

V Bruseli 18. decembra 2018
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0423(NLE)**

15676/18
ADD 1

**EURODAC 32
ENFOPOL 619**

NÁVRH

| | |
|------------------|--|
| Od: | Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie |
| Dátum doručenia: | 14. decembra 2018 |
| Komu: | Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie |
| Č. dok. Kom.: | COM(2018) 835 final - ANNEX |
| Predmet: | PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o uzavretí protokolu k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru, ktorým sa rozširuje uplatňovanie uvedenej dohody o účely presadzovania práva |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 835 final - ANNEX.

Príloha: COM(2018) 835 final - ANNEX



V Bruseli 14. 12. 2018
COM(2018) 835 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

o uzavretí protokolu k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru, ktorým sa rozširuje uplatňovanie uvedenej dohody o účely presadzovania práva

PRÍLOHA

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

o uzavretí protokolu k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru, ktorým sa rozširuje uplatňovanie uvedenej dohody o účely presadzovania práva

EURÓPSKA ÚNIA

a

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

d'alej len „zmluvné strany“,

(1) BERÚC DO ÚVAHY, že 8. marca 2006 bola uzavretá Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom (ďalej len „Dánsko“) o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru (ďalej len „dohoda z 8. marca 2006“)¹.

(2) PRIPOMÍNAJÚC, že 26. júna 2013 prijala Únia nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva².

(3) ODKAZUJÚC NA Protokol (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, podľa ktorého sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí nariadenia (EÚ) č. 603/2013, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

¹ Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2006, s. 38.

² Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1.

(4) PRIPOMÍNAJÚC, že postupy porovnávania a odosielania údajov na účely presadzovania práva stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013 nepredstavujú zmenu ustanovení nariadenia o systéme Eurodac v zmysle článku 3 dohody z 8. marca 2006, a preto nepatria do rozsahu pôsobnosti uvedenej dohody.

(5) BERÚC DO ÚVAHY, že by sa mal uzavrieť protokol medzi Európskou úniou a Dánskom s cieľom umožniť Dánsku zúčastňovať sa na aspektoch systému Eurodac súvisiacich s presadzovaním práva, a tým umožniť určeným dánskym orgánom presadzovania práva, aby požiadali o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi, ktoré do centrálného systému Eurodac odoslali ostatné zúčastnené štáty.

(6) BERÚC DO ÚVAHY, že uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 603/2013 na účely presadzovania práva na Dánsko by tiež malo umožniť určeným orgánom presadzovania práva ostatných zúčastnených štátov a Europolu, aby požiadali o porovnanie údajov o odtlačkoch prstov s údajmi, ktoré do centrálného systému Eurodac odoslalo Dánsko.

(7) BERÚC DO ÚVAHY, že spracovávanie osobných údajov orgánmi členských štátov na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov podľa tohto protokolu by malo podliehať normám ochrany osobných údajov podľa ich vnútroštátneho práva, ktoré sú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV³.

(8) BERÚC DO ÚVAHY, že smernica (EÚ) 2016/680 predstavuje rozvoj ustanovení schengenského *acquis* podľa hlavy V tretej časti ZFEÚ a že Dánsko v súlade s článkom 4 Protokolu č. 22 o postavení Dánska 26. októbra 2016 oznámilo, že uvedenú smernicu prevezme do svojho právneho poriadku. Dánsko by preto malo uplatňovať smernicu (EÚ) 2016/680, ako aj ďalšie podmienky stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov určenými orgánmi Dánska na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov.

(9) BERÚC DO ÚVAHY, že by sa mali uplatňovať aj ďalšie podmienky stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov určenými orgánmi zúčastnených štátov a Europolom na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov.

(10) BERÚC DO ÚVAHY, že tento prístup by sa mal povoliť iba za podmienky, že porovnania s národnými databázami odtlačkov prstov žiadajúceho štátu a s automatizovanými systémami identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných zúčastnených štátov podľa rozhodnutia Rady 2008/615/SVV z 23. júna 2008 o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti⁴, nevedli k určeniu totožnosti dotknutej osoby. Táto podmienka si vyžaduje, aby žiadajúci štát vykonal porovnania

³ Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89.

⁴ Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 1.

s automatizovanými systémami identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných zúčastnených štátov podľa rozhodnutia Rady 2008/615/SVV, ktoré sú technicky dostupné, pokiaľ tento žiadajúci štát neposkytne opodstatnené dôvody domnievať sa, že by to nevedlo k určeniu totožnosti dotknutej osoby. Takéto opodstatnené dôvody existujú najmä vtedy, keď osobitný prípad nemá žiadnu operačnú ani vyšetrovaciu súvislosť s daným zúčastneným štátom. Od žiadajúceho štátu si uvedená podmienka vyžaduje, aby už predtým vykonal právnu a technickú implementáciu rozhodnutia 2008/615/SVV v oblasti daktyloskopických údajov, pretože nahliadnutie do systému Eurodac na účely presadzovania práva by sa malo povoliť len v prípade, že sa už uskutočnili predchádzajúce uvedené kroky.

(11) BERÚC DO ÚVAHY, že pred vyhľadávaním v systéme Eurodac by určené orgány mali tiež, pokiaľ sú splnené podmienky na porovnanie, nahliadnuť do vízového informačného systému podľa rozhodnutia Rady 2008/633/SVV z 23. júna 2008 o sprístupnení vízového informačného systému (VIS) na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania⁵.

(12) BERÚC DO ÚVAHY, že mechanizmy týkajúce sa zmien stanovené v dohode z 8. marca 2006 by sa mali uplatňovať na všetky zmeny súvisiace s prístupom do systému Eurodac na účely presadzovania práva.

(13) BERÚC DO ÚVAHY, že tento protokol je súčasťou dohody z 8. marca 2006.

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

1. Dánsko vykonáva nariadenie (EÚ) č. 603/2013 v súvislosti s porovnaním údajov o odtlačkoch prstov s údajmi uloženými v centrálnom systéme Eurodac na účely presadzovania práva a podľa medzinárodného práva ho uplatňuje vo svojich vzťahoch s ostatnými zúčastnenými štátmi.

2. Členské štáty Európskej únie okrem Dánska sa považujú za zúčastnené štáty v zmysle odseku 1. Tieto štáty uplatňujú ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 603/2013, ktoré súvisia s prístupom na účely presadzovania práva, na Dánsko.

3. Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko sa považujú za zúčastnené štáty v zmysle odseku 1, pokiaľ sa medzi nimi a Európskou úniou uplatňuje dohoda podobná tejto dohode.

Článok 2

⁵ Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 129.

1. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov Dánskom, ktoré vyplýva z uplatňovania tohto protokolu, sa uplatňujú ustanovenia smernice (EÚ) 2016/680.

2. Okrem odseku 1 sa na Dánsko uplatňujú aj podmienky stanovené v nariadení (EÚ) č. 603/2013 v súvislosti so spracúvaním osobných údajov určenými orgánmi na účely prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov.

Článok 3

Ustanovenia dohody z 8. marca 2006 týkajúce sa zmien sa uplatňujú na všetky zmeny súvisiace s prístupom do systému Eurodac na účely presadzovania práva.

Článok 4

1. Zmluvné strany ratifikujú alebo schvália tento protokol. Ratifikačné listiny alebo listiny o schválení sa uložia u generálneho tajomníka Rady Európskej únie, ktorý je depozitárom tohto protokolu.

2. Tento protokol nadobúda platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po oznámení depozitára zmluvným stranám, že bola uložená listina o schválení alebo ratifikačná listina oboch zmluvných strán.

3. Tento protokol sa neuplatňuje predtým, ako Dánsko vykoná ustanovenia kapitoly 6 rozhodnutia Rady 2008/615/SVV a pokiaľ sa neukončia hodnotiace postupy v súvislosti s daktyloskopickými údajmi týkajúce sa Dánska podľa kapitoly 4 rozhodnutia 2008/616/SVV o vykonávaní rozhodnutia 2008/615/SVV o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti⁶.

Článok 5

1. Každá zmluvná strana môže odstúpiť od tohto protokolu zaslaním písomného vyhlásenia depozitárovi. Toto vyhlásenie nadobudne účinnosť šesť mesiacov po jeho uložení.

2. Tento protokol stratí platnosť, ak od neho odstúpi buď Európska únia alebo Dánsko.

3. Tento protokol stratí platnosť, ak prestane platiť dohoda z 8. marca 2006.

4. Odstúpenie od tohto protokolu alebo jeho vypovedanie nemá vplyv na ďalšie uplatňovanie dohody z 8. marca 2006.

Článok 6

⁶ Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 12.

Tento protokol je vypracovaný v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

Originál sa uloží u depozitára, ktorý vyhotoví overenú kópiu pre každú zo zmluvných strán.

V Bruseli